



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия
Второй комитет
Пункт 26 повестки дня
Сельскохозяйственное развитие
и продовольственная безопасность

Алжир*: проект резолюции

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности¹, в частности на пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷, Монтеррейский консенсус Международной конференции

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.



по финансированию развития⁸, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁹ и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹⁰, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹¹, и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹², а также на свои резолюции 65/178 от 20 декабря 2010 года и 66/220 от 22 декабря 2011 года,

вновь заявляя о том, что для устранения многочисленных и сложных причин мировых кризисов, в частности нищеты и неравного распределения доходов, сказывающихся на положении развивающихся стран, особенно чистых импортеров продовольствия, и их последствий для продовольственной безопасности и питания правительствам соответствующих стран и международному сообществу следует принять всеобъемлющие и скоординированные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры реагирования, и будучи по-прежнему озабочена тем, что чрезмерная волатильность цен на продовольствие серьезно осложняет борьбу с нищетой и голодом и прилагаемые развивающимися странами усилия по обеспечению продовольственной безопасности и питания и достижению цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹³, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹⁴, в том числе на задачу обеспечения продовольственной безопасности для всех путем продолжения усилий по искоренению голода во всех странах с непосредственной целью сократить вдвое не позднее 2015 года число недоедающих, а также на обязательство в отношении достижения целей, сформулированных в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵,

ссылаясь также на свои резолюции 66/221 от 22 декабря 2011 года о Международном годе квиноа, 2013 год, и 66/222 от 22 декабря 2011 года о Международном годе семейных фермерских хозяйств, 2014 год,

⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹ Резолюция 60/1.

¹⁰ Резолюция 63/239, приложение.

¹¹ Резолюция 65/1.

¹² Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.1), глава II.

¹³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

¹⁴ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

¹⁵ Резолюция 55/2.

с признательностью отмечая работу в области сельскохозяйственного развития и по улучшению положения дел в плане продовольственной безопасности и питания, проводимую соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

напоминая о взятых обязательствах по обеспечению глобальной продовольственной безопасности и выделению достаточных ресурсов на предсказуемой основе по двусторонним и многосторонним каналам и с удовлетворением отмечая создание Нового альянса в области продовольственной безопасности и питания, цель которого заключается в ускорении притока частного капитала в сельское хозяйство африканских стран и расширении масштабов применения новых технологий и других инноваций, которые могут повысить продуктивность устойчивого сельского хозяйства и уменьшить риски, с которыми сталкиваются уязвимые страны и общины в Африке,

признавая важность формирования на международном и национальном уровнях благоприятной конъюнктуры для увеличения и поддержания притока инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и выравнивания условий для всех стран в области сельского хозяйства путем существенного расширения доступа на рынки, существенного сокращения мер внутренней поддержки, приводящих к возникновению торговых диспропорций, и параллельной отмены к концу 2013 года всех форм экспортных субсидий и аналогичных по своему действию мер регулирования экспорта, как это предусмотрено в программе работы Дохинского раунда Всемирной торговой организации¹⁶, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года¹⁷ и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году¹⁸,

вновь подтверждая право каждого человека на доступ к безопасной питательной пище в достаточном количестве в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможности в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности, и обращая особое внимание на необходимость принятия специальных мер для удовлетворения потребностей в питании, в первую очередь потребностей в питании женщин, детей, пожилых людей, коренных народов и инвалидов, а также тех, кто находится в уязвимом положении, посредством, в частности, разработки и осуществления действенных адресных программ,

сохраняя глубокую обеспокоенность по поводу продолжающейся крупномасштабной гуманитарной катастрофы, с которой сталкиваются миллионы людей на Африканском Роге и в Сахеле,

признавая, что изменение климата создает трудные задачи в области обеспечения глобальной продовольственной безопасности и что развивающиеся страны с большой степенью вероятности сталкиваются с высоким риском

¹⁶ См. A/C.2/56/7, приложение.

¹⁷ Всемирная торговая организация, документ WT/L/579.

¹⁸ Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(05)/DEC.

отсутствия продовольственной безопасности, обусловливаемым, в частности, изменением климата,

принимая во внимание, что потери пищевых продуктов и пищевые отходы, объем которых составляет 1,3 млрд. тонн в год, или примерно треть годового общемирового объема производства продовольствия, образуются как в странах с высоким уровнем дохода, где это обусловлено нерациональной практикой потребления, так и в странах с низким уровнем дохода, где это обусловлено отсутствием инфраструктуры, и признавая необходимость принятия срочных мер для уменьшения потерь на этапах до и после сбора урожая и пищевых отходов на этапе потребления,

вновь заявляя о важности расширения прав и возможностей сельских женщин как важных проводников сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, а также обеспечения продовольственной безопасности и надлежащего питания,

вновь заявляя также о том, что фермеры, включая мелких фермеров и рыболовов, животноводов и лесоводов, могут вносить важный вклад в устойчивое развитие благодаря применению экологически рациональных методов производства, которые обеспечивают повышение продовольственной безопасности и улучшение жизнеобеспечения малоимущих и стимулируют производство и поступательный экономический рост,

признавая важную и конструктивную роль мелких фермеров, включая женщин, кооперативов и общин коренных народов и местных сообществ в развивающихся странах и их знаний и практики в сохранении и неистощительном использовании традиционных сельскохозяйственных культур и биоразнообразия в интересах нынешнего и будущих поколений и их важный вклад в обеспечение продовольственной безопасности, а также в реализацию целей в области развития, в частности в контексте политики обеспечения занятости и в контексте усилий по обеспечению социальной интеграции, регионального развития и развития сельских районов и сельского хозяйства и охраны окружающей среды,

принимая к сведению тот факт, что 11 мая 2012 года Комитет по всемирной продовольственной безопасности одобрил Добровольные руководящие принципы ответственного управления владением и пользованием земельными, лесными и рыбными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности¹⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²⁰;
2. *вновь заявляет* о необходимости надлежащего и безотлагательного решения проблем сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности в контексте национальных, региональных и международных стратегий развития с учетом важности повышения кумулятивной отдачи от стратегий в отношении устойчивого развития сельского хозяйства, биоразнообразия, продовольственной безопасности, питания и развития;

¹⁹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security* (Rome, 2012).

²⁰ A/67/294.

3. *вновь заявляет также* о важности самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности, о том, что обеспечение продовольственной безопасности относится как к числу задач международного масштаба, так и к сфере национальной стратегической ответственности и что формулирование, разработка и реализация любых планов решения проблем в области продовольственной безопасности и планов искоренения нищеты в части, касающейся продовольственной безопасности, должны осуществляться на условиях национальной ответственности, под руководством национальных органов и в консультации со всеми ключевыми заинтересованными сторонами на национальном уровне сообразно обстоятельствам, и настоятельно призывает государства-члены, особенно те, которые сталкиваются с проблемой отсутствия продовольственной безопасности, сделать обеспечение продовольственной безопасности одной из приоритетных задач и отразить это в своих национальных программах и бюджетах;

4. *призывает* международное сообщество оказывать Африке помощь в осуществлении различных программ в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки»²¹, особенно Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке;

5. *приветствует* выдвижение Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, инициативы по полной ликвидации голода как программы построения будущего, свободного от голода;

6. *приветствует также* провозглашение 2013 года Международным годом квиноа и начало проведения этого года 5 декабря 2012 года, рекомендует всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам воспользоваться проведением Года для популяризации традиционных знаний народов Анд и других коренных народов и внести свой вклад в обеспечение продовольственной безопасности и питания и ликвидацию нищеты и в этой связи обращает особое внимание на учреждение Международного комитета по координации проведения Международного года квиноа, который будет содействовать осуществлению программ и мероприятий для обеспечения успешного проведения Года, включая генеральный план мероприятий по проведению Международного года квиноа под девизом «Будущее, посеянное тысячи лет назад»;

7. *приветствует далее* решение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций назначить Президента Многонационального Государства Боливия Хуана Эво Моралеса Айму и Первую леди Перу Надин Эреду Аларкон де Умалу специальными послами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по вопросу проведения Международного года квиноа в знак признания их лидерства и приверженности борьбе с голодом и недоеданием;

8. *с удовлетворением отмечает* инициативу «Усиление внимания к проблеме питания», которая направлена на мобилизацию повышенной политической приверженности и согласование программ для ускорения процесса

²¹ A/57/304, приложение.

уменьшения масштабов голода и недоедания во всем мире с уделением особого внимания положению женщин и детей в возрасте до двух лет;

9. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин чрезмерной волатильности цен на продовольствие, включая ее структурные причины, на всех уровнях и необходимость регулирования рисков, связанных с высоким уровнем и чрезмерной волатильностью цен на сельскохозяйственное сырье, и устранения последствий этого для глобальной продовольственной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и малоимущего городского населения;

10. *подчеркивает также* необходимость увеличения объема устойчивого сельскохозяйственного производства и повышения его производительности в глобальном масштабе, в том числе на основе обеспечения более эффективного функционирования рынков и торговых систем и укрепления международного сотрудничества, особенно для развивающихся стран, путем увеличения объема государственных и частных инвестиций в устойчивое ведение сельского хозяйства, управление земельными ресурсами и развитие сельских районов;

11. *подчеркивает далее* необходимость наращивания инвестиций в сельское хозяйство и развитие сельских районов, в том числе на основе международного сотрудничества, в целях увеличения объема сельскохозяйственного производства развивающихся стран, многие из которых стали чистыми импортерами продовольствия;

12. *признает* необходимость повышения устойчивости продовольственного и сельскохозяйственного производства к изменению климата;

13. *вновь подтверждает* необходимость стремиться к использованию всеобъемлющего двуединого подхода к обеспечению продовольственной безопасности, предусматривающего принятие непосредственных мер по немедленному решению проблемы голода, угрожающей наиболее уязвимым группам населения, и осуществление среднесрочных и долгосрочных программ обеспечения устойчивого развития сельского хозяйства, продовольственной безопасности, питания и развития сельских районов для устранения коренных причин голода и нищеты, в том числе путем постепенного осуществления права на достаточное питание;

14. *рекомендует* прилагать на всех уровнях усилия по разработке и укреплению мер и программ социальной защиты, включая национальные системы социального обеспечения и такие программы защиты нуждающихся и уязвимых групп населения, как программы оплаты труда продовольствием и наличными, программы денежных трансфертов и ваучеров, программы организации школьного питания и программы питания для матери и ребенка, и в этой связи обращает особое внимание на важность увеличения инвестиций, наращивания потенциала и развития систем;

15. *вновь подтверждает* необходимость поощрения проведения исследований по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, включая исследования по вопросам адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, и содействия обеспечению доступа к результатам исследований и технологиям на национальном, региональном и, соответственно, международном уровнях;

16. *призывает* сократить гендерный разрыв в области доступа к производительным ресурсам в сельском хозяйстве, с озабоченностью отмечает, что гендерный разрыв в области доступа ко многим активам, вводимым ресурсам и услугам по-прежнему сохраняется, и подчеркивает необходимость финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин, в том числе в части достижения ими и их семьями продовольственной и пищевой безопасности и содействия обеспечению им надлежащего уровня жизни и достойных условий труда и возможностей выхода на местные, региональные и глобальные рынки;

17. *обращает особое внимание* на необходимость повышения надежности и оперативности систем раннего предупреждения и наращивания способности разрабатывать и использовать такие системы на национальном, региональном и международном уровнях, уделяя при этом повышенное внимание странам, особенно уязвимым для ценовых потрясений и чрезвычайных ситуаций, вызванных нехваткой продовольствия;

18. *признает* важность актуальной, точной и прозрачной информации для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольствие, принимает к сведению создание Системы информации о сельскохозяйственных рынках, секретариат которой базируется в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает участвующие международные организации, субъектов частного сектора и правительства обеспечить публичное распространение актуальных и качественных информационных продуктов по рынкам продовольствия;

19. *подчеркивает* необходимость активизации деятельности секторов сельского хозяйства и развития сельских районов, особенно в развивающихся странах, на устойчивой с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды основе и обращает особое внимание на важность принятия необходимых мер в целях более полного удовлетворения потребностей сельских общин посредством, среди прочего, расширения доступа сельскохозяйственных производителей, в частности мелких производителей, женщин, представителей коренных народов и людей, находящихся в уязвимом положении, к кредитам и другим финансовым услугам, рынкам, защищенному правовыми гарантиями землевладению, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, образованию и профессиональной подготовке, знаниям и соответствующим доступным технологиям, включая технологии, предназначенные для эффективного орошения, повторного использования очищенных сточных вод, а также сбора и хранения воды и развития надлежащей сельской инфраструктуры;

20. *настоятельно призывает* государства-члены и международные организации следовать политике и стратегиям, направленным на улучшение функционирования внутренних, региональных и международных рынков и обеспечение равноправного доступа для всех, особенно для мелких фермеров и женщин-фермеров в развивающихся странах, на эти рынки, отмечает важность не приводящих к возникновению торговых диспропорций и не противоречащих правилам Всемирной торговой организации специальных мер, направленных на создание стимулов для мелких фермеров в развивающихся странах, с тем чтобы они могли повышать производительность своего труда и в более равных условиях конкурировать на мировых продовольственных рынках, и на-

стоятельно призывает государства-члены воздерживаться от принятия таких мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации и оказывают пагубное воздействие на глобальную, региональную и национальную продовольственную безопасность;

21. *подчеркивает*, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких фермеров, включая женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках, и особо отмечает, что оперативное принятие по завершении Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации перспективного, всестороннего, сбалансированного и ориентированного на развитие итогового документа станет важным и ключевым шагом по укреплению продовольственной безопасности;

22. *призывает* государства-члены и Всемирную торговую организацию принять меры по пропаганде торговой политики, благодаря которой можно было бы стимулировать дальнейшее развитие торговли сельскохозяйственной продукцией, выявлять препятствия на пути развития торговли, наиболее серьезно сказывающиеся на положении бедных слоев населения мира, и содействовать поддержке мелких и маргинализированных производителей в развивающихся странах;

23. *подчеркивает* необходимость дальнейшего упрочения сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Всемирной продовольственной программой и всеми другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми, финансовыми и экономическими учреждениями с учетом их соответствующих мандатов для повышения эффективности их деятельности, а также упрочения сотрудничества с неправительственными организациями и государственным и частным секторами в деле поощрения и активизации усилий по обеспечению сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и питания;

24. *подчеркивает также* необходимость сокращения потерь продовольствия и образующихся пищевых отходов на всем протяжении продовольственной цепочки;

25. *выступает* за значительное расширение научных исследований по вопросам продовольствия и сельского хозяйства и увеличение объема их финансирования, в том числе посредством активизации работы реформированной Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, оказания поддержки национальным научно-исследовательским системам, государственным университетам и научно-исследовательским учреждениям и содействия расширению передачи технологий и обмена знаниями, практическим опытом и информацией о результатах научных исследований;

26. *признает* роль Комитета по всемирной продовольственной безопасности как одного из ключевых органов, занимающихся решением вопросов глобальной продовольственной безопасности в рамках глобального партнерства в области продовольственной безопасности;

27. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, в частности мелких производителей в этих странах, в целях повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур и содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его послеуборочной обработки;

28. *рекомендует также* странам соблюдать Добровольные руководящие принципы ответственного управления землепользованием, рыбным хозяйством и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности¹⁹, одобренные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности 11 мая 2012 года, с главной целью обеспечения продовольственной безопасности для всех, и содействовать постепенному осуществлению права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности;

29. *вновь подтверждает* свое обязательство приложить все силы в рамках достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, для оказания помощи развивающимся странам, в частности странам с наибольшим отставанием, и содействия достижению целей, применительно к которым показатели отставания наиболее велики, для улучшения тем самым жизни самых неимущих слоев населения;

30. *предлагает* межправительственным и другим соответствующим процессам в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года уделять должное внимание вопросу сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность».